

نۆزك يوردى

ناشرى : نۆزك يوردى

مدبرى : آق جورە اوغلى يوسف

۱۲۶ سايى ۱۱ جلد ۵ تىل

۱۳۳۳ ئاينى ۱۳۳۳

۲۲ سايى ۱۳۳۳

الحزبه خلیفه سی و شفقتی باهاسیدر. اولادلرینک هبسی ده نظرندده محترم وسوکیلو، هپسندده شفقت ایتمک و مرحمت آلینی اوزاتمی ایستر. فقط ایسته دیکی درجه ده باهالق وظیفه سی ایفا ایلملرینه طام اسلامک بو درجه داغنیق اولماسی بیوک بر مانع تشکیل ایتمدیکندن بهضاً آرزو ایتمک لری طرزده معاونت ایلمکه موافق اولامازلر. تقدیری دیه لیم، نه دیه لیم؟ هر نصلسه عالم اسلام هپمزکده کوردیکمز کنج خواجه افندینکده شمدی خطبه سنده سویلدیکی کبی بو حاله دوشمش. جناب حقندن دیلر و امید ایدرزکه بر قاج سنه صکره شمدیکی حالده اسیر و محکوم اولان بر جوق اسلام ملت لری رینه متعدد اسلام حکومت لری کوروروز. اونلر هبسی ده بیوک و مشفق باهاری خاقانیمزک جناح حایه لرندده مسعود و حر یاشارلر. ایسته او زمان تکمیل مسلمانلرک خلیفه لری اولان سوکیلی خاقانیمز حضرت لری آرزو بیوردقلری طرزده اولادلرینه باهالق ایده بیلیرلر.

صاف تورکجه سویلنن بو جله لر اولامان افندی طرفندن ده سادده کشدیریلرک شمال تورکلرینه، عبدالعزیز جاش افندی طرفندن عربجه به ترجمه اولنوب هر بلره آکلاندندن صکره «باشین سوکیلی خاقانیمز! مظفراولسون اولک بهادر اوردوسی! الله بنصر السلطان!» صدالری آره سنده مراسمه ختام و برلدی.

ع. ۱.

بیوک حکایه

بابر خان

مهری: فلور آناسیتل

مترجمی: خالده اربیب

باشی بیل ۳ - جلد ۶ - صافی ۹ دمدر.

کندیسندن ممنون صیجرادی؛ بونلر اونک یابدینی ایلمک منظم پارچه ایدی. بوندن سوکرا یالین آفاق وادیلرده وپاماچلرده دولاشرکن کوزل بر نقطه ده اوطورور، مصراعرل دیزردی، چونکه وجودی وروحی پک دوشوک بر دورده ایدی. یکریمی سنه در قدرک کوچک شیلری ایله دوکوشمشدی. نهایت فرغانه، سمرقند و حصار نه ایدیلر؟ اللهک کوچوچک طوبراق پارچه لری. آرتق بونلردن بر آرز یورولیوردی، داهاکنیش بر افق بکله یوردی. خبر آلمق ایرلری حقنده، دوست و دشمنلریمز خصوصنده قائملی بر جله بیله ایتمده مدک، اک مؤثر و برنجی سرب اولان آنا قوجاغنده خالص تورک و حقیق مسلمان اولوب یتمه مدک.

«۴ — بن کیتدکدن صکره سزه رهبر اوله رق کلام الیم راضیوم. اکرده سز اوکاتمک ایدرسه کز ایدیا ضلالت صابا زسگز، دیمشدی (وای قدرکت. فیکم مالن تفلوا بده ان اعتصم به کتاب الله الخ - سن ابی داود) حالبوکه بز حضرت پیغمبرک بزه بیوک باشی دیه بر افندی کلام الله رینه بر جوق متشبهلر، جاهل سو قیلر طرفندن، یازلمش، قصداً و جهلاً اویدرلش، بر طاقم سفسطه لر و بیگ درلو خرافه لرله دولدرلش فقط هر بجه یازلمش مضر و مثل کتابلری کندمزه رهبر ایدندک. کلام الیم آکلایوب اونکده عمل ایده چکمهزه هیچده آکلادان قوری عیاره سنی یازلمش یوگلس تکرارلامق، نیچار دیه بویمزه آسمق، شفا دیه طباقله زعفرانله یازوب ایچمک کبی پک عادی حق شریعت غرچه منی اولان بر خیلی مناسبتسز اکرله اکتفا ایتمک و بویله جه هدایتیمون کوندولان کلام قدیمی جهالت و حماقتزدن طولانی عامل ضلالت اتخاذا ایتمک «بضل به کثیراً و بهدی به کثیراً و ما یضل به الا الفاسقین»

بهاه سیله کنديسیله کلنلری کوندر دکن سوکرا نویان کوکلطاش وبر آرقداشیلہ دها بیاض طاغله دوزرو داتما دها یوکسک، دها یوکسک طیرمانیوردی ونهایت دنیاںک ال یوکسک نقطه سنه کلدیلر. اوراده بر چوبانک یون چادرندہ مسافر قالیور و قویون سودی، پینر بر آزده کول بوغاچه سی ایله یشابورلردی. او صاحبی سکسان یاشندہ بر چوبان اولمقلہ برابر یوز اون بر یاشندہ کی اختیار آتاسی حالا صاغ، حالا بوتون قوای عقلیه سنه صاحب بولنیوردی. تیمورک هندی استیلاسی حافظه - سندہ حالا تر و تازہ ایدی، بلکه ده او زمان بک کنج واوردوده حساً چوق علاقه دار اولدینی بر سیما بولماسندیدی.

او محنتی بر اختیار قادیندی. قورومش، فقط یناقلری حالا الما کی قرمزیدی. هله اوزون یویلی، یاقشقی و آلا کوزلری او قدر محزون فقط عینی زمانده او قدر شن اولان کنج ییسانجی اونک کلیملر ایچین بوکدیکی قویو یونلرینه وایکی سنه باقرک دیزلرینک دیبده اوطورورکن، او اسکی حکایه لری آکلاتمقدن عظیم بر حظ دویاردی.

اختیار آل، ایلمکی چویریرکن ایکی ناصل دونیور، دونیوردی. بویله جه قدرک الی ده انسانلرک حیاتی برر توپاچ کی کولکمه، ایشیغه متادیا چویریور، چویریوردی!
«بو کونلرده هنوز مسلمان اولمایان اولو خان کوپکریغه ییه جک و بررکن شیخ جمال الدین یانسه کلدی. تیمور،

— بن بو کوپکدن ای می می؟ یوقسه بو کوپک بکا مرجحمی؟.. دیه موردی.

شیخ تبسم ایتدی و دیدی که:

— اکر خان الله ایمان ایدرسه کوپکدن ایدر. ایتمز ایسه کوپک اوندن ایدر، چونکه کوپک بیله بر اقدی یه ایمان ایده یور.

اولو خان همان مسلمان اولدی.

چوبانلر هپ بردن:

— یا! دیه میرلدا نیرکن بابر بویوک استیلانک تفرعاتی سوراردی. بمضاً اختیار قادین تیمورک عسکرلرینک اقدیلرینی تقلیداً ناصل آیاقلرینی دوم دوز برشکله سوقدقلرینی وصول قوللرینی چاربتدقلرینی و دشمنلرینی ناصل اولدردکلرینی آکلادردی. اوقلرینی آیک دوشن ییلدزلری فیرلاتدینی کی فیرلاتد - قلرینی، قانی یماجلری بر قرمزی لاله تارلاسنه بکرتدکلرینی سویلردی. و بعضاًده بطاقلق محاربه سنک اوزون مصالنی میرلدا نیردی. دشمنک محاربه یه قدرتی قالمادیغدن سحرلی یاغور طاشندن یاردیم دیله. دیکنی، سیاه بولوطلر کوکی قابلا یوب کونشی قساتدقلرینی آکلادردی. کوکک کورله یوب شمشکلرک جاقدینی، ییلدزلرک کوزلرندن بوشانان سولردن ایکنجی دفعه بر طوفان اولماسی ایچین حضرت نوحک سسی کوکلرده دعا ایدرکن ایشیدلیدیکی سویلردی. صحرالرده قوشلر او زمان بالقلر کی یوزمشلر، آتلاک قرنلرینک درسی طوپراقلره یاشمش، اوقلرک توپلری ایصلانمش، یایلر پارچه لانمش، انسان و حیوان او زمان یاغورردن محالسر قالمشردی... بو وادیده سویلنمه سنی بابر صبرسزلقله کسر:

— هنده، آنا، هنده کله لم، بن کندم بیله هنده اولق ایسته یورم، دیردی.

وقادین ینه باشند باشلایه رقی، سکزیوز بیک کشینک هر بری یدی سنه لک ییه جکلرندن باشقه بیک بیترسه سودله یشامق، سود بیترسه حیوانک کنیدیسی بیک ایچین ایکی سودلی اینک، اون سودلی کچی ایله یوله جیقدقلرینی اکلادرکن، بار دیکله مزدی.

الله روحنه رحمت ایتسون، بوتیمورک جدآ عاقلانه بر حرکتی ایدی. منزل تشکیلانده هر وقت بیک بویوک قالمشدی. فقط تیمورک ترجمه حالنده، شوبسیط جمله اصل بارک بویوک جدیدک موفقیئتک آناختاری ایدی: «هندک بکلری بربریه غوغا حالده ایدیلر، کنیدیسی هند پادشاهی بائق ایستدم و یایدم» بارک خیالی الکچوق آنشله ین اختیار قادینی، بو ماضی یه باغلایان شخصی تجربه ایدی. فقط بو یاری یاری یه اونودلش ماضینک پارچه لرینی طوبلامق هر وقت قولای برشی دکلدی. اوزون سنه لک یومی اشتغالانی بونلری اورتمشدی. بوتلی تکرار اهتزاز ایتدیرمک ایچین بیک ایچیه برتماس لازمدی. فقط بار بونک آناختارینی بولمشدی. «چشمه ده کی قیز» اسمنده بر تورکمن تورکوسی واردی که هر وقت اختیار قادینک حافظه سنک آناختاری اولبوردی. کیمچلری چادرک آنشی اوکنده اوطورور. لرکن بار کنیدی کنیدینه تبسم ایدمورک دیردی که:

— بیتمدی —

تورکک شوق

دالغییلر شمرکتی. — (تورک افکاردن) «بعض ذوات طرفندن بو دفعه» درساعات عثمانی دالغیچ و مالزمه تخلصیه شرکتی عنوانی آلتنده بر شرکت تشکیل ایدلیدیکی سونجولرله خبر آلدق (دالغیچیلق) ایشلری شیمدی یه قدر مملکت مزده، سائر بر چوق تجارتی و سناعی تشبثلرده اولدینی کی، معائنات، اجنبیلر و بومیانده انکلیزلر ایله یونانیلر انحصار ایلمش ایدی. حال بوکه (دالغیچیلق)، آبی باشا ایلدینی تقدیرده، کرک مقبشتری و کرک مملکت ایچون کرچکدن مهم فائده لر تأمین ایدن و بر چوق دیکز ایشلریله علاقه دار اوله رقی اولاد حرکت ایچون بر ساحه سی و غیرت تأمین ایلن مفید تشبثاتندیر. حتی بر زمانلر (دالغیچیلق) صنعتنه مملکتیزک تۆز عنصری اولان مسلمان دورکار آره سندده منسوب بک چوق کیمسه لر اوله رقی بر خیل اولاد وطن بو صورتله تأمین کار و کسب ایله دیک حالده بالاخره، اجنبی امتیازلرک الیریزی صیم صیق باغلایان قیود طاقتر ساستدن استفاده ایلن انکلیزلرله یونانیلر عثمانی مملکتینده دالغیچ شرکتلری تشکیل ایشلر و بو صنعتده اهل تجربه دن اولان مسلمان دالغیچیلری یاواش یاواش ایشدن ال چکدیرمورک کنیدی جنداشلرینی قولالانده باشلامشلردی. بو صورتله صنعتلری الیرندن آلتینان بر چوق افراد مملکت آتشیچیلک و قایقچیلق کی مسلکله سلوک ایله (دالغیچ) جیلق حان تماماً تورکلرک اندن کیمشدر. شیمدی حرب عمومی طولانیله حصوله کان مل اویاتیلق فائده لر بو گونه قادار، اجنبیلرک و بالخاصه انکلیزلرک کیمسه سنه آقوب کیدن بوکی تشبثلرکده یاواش یاواش عثمانی و طننک تۆز اولایسته کوجسنه خدمت ایتکده در.

کوردولورکه ملیت جریانی بزه آز بر زمانده چوق حیات ارفلیور.

بولی ده تصرف صرغی. — کونده لک آرقنداشلر سنک ویردیکی معلوماته کوره بولی ده دیکچی اسنانی نامنه بر تصرف صندغی تأسیس ایدلشدر. خلقمیزی فکر اقتصاده آلتشدرمق ایچون الک مهم جاره لر دن اولان بر تشبث ممنونیته شایاندر. بو یکی مؤسسه لریمزک هر ایهکیسی تبریک ایدمور.

تصحيح:

ییل ۱۰۱۱ صای ۵۸ جیقان فاضل احمد بک «دردنجی زمره» ننده «سبحانک» کلمسی ایکی کره، صرتب خطاسی اوله رقی، «سبحانک» دیشلش و بدنجی قطعه نک صوک مهراننده کی «غیبندز» کلمسی ده قارشدیریش اولدیفندن، مع الاعمال تصحیح اونور.

«قدر» مطبعه سی

مدیری: آق چوره اوغلی یوسف